

## **海事處佈告 2017 年第 150 號**

( 雜項信息 )

### **新版驗船證明書與 安全設備及主要裝置記錄**

海事處將於 2017 年 11 月 1 日開始，在船隻到期更換現行驗船證明書並且定期檢查合格後發出題述文件。本佈告為此提供相關資料。在更換新版驗船證明書的過渡期內，船隻可繼續使用仍然有效的現行驗船證明書。

2. 現行驗船證明書（附件一）將由新版驗船證明書（附件二）及“安全設備及主要裝置記錄”（下稱“該記錄”）（附件三）取代。
3. 新版驗船證明書的主要內容包括：船隻基本資料、完成檢驗的日期、船隻可運載的最高人數、航行／運作的範圍、海事處處長指明的附加條件或限制、證明書簽發日期和有效期屆滿日等。
4. 所有救生裝置、滅火器具、設備及主要裝置的資料將記錄於該記錄內。該記錄不設有效期限，如當中的項目有所變更，船東須通知海事處更新和重新簽發該記錄。
5. 新版驗船證明書與該記錄均須存放於船上，供船員和執法人員檢查之用。

#### **檢查安全設備**

6. 根據《商船（本地船隻）（安全及檢驗）規例》（第 548 章，附屬法例 G）第 18 條，就新版驗船證明書和該記錄進行檢查的範圍應包括船上所有救生裝置、防火措施及滅火器具。

7. 如有查詢，請聯絡香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 23 樓本地船舶安全組（電話號碼：2852 4444；傳真號碼：2542 4679）。

8. 本地船隻的船東、代理人、船長和負責人務須留意本佈告所載資料。

**海事處處長鄭美施**

香港特別行政區政府海事處

2017 年 10 月 30 日

檔號：L/M No. 2/2017 in LVS 800/3/1



證書編號

Certificate No. \_\_\_\_\_

Page 1 of 2

**TESTING SAMPLE**  
**MERCHANT SHIPPING (LOCAL VESSELS) ORDINANCE**  
**CERTIFICATE OF SURVEY**

商船(本地船隻)條例  
 驗船證明書

船隻名稱 Name of Vessel			擁有權證明書號碼 Certificate of Ownership Number		
類別 Class	類型 Type			分類 Category	
總長度(米) Length Overall (m)	-	長度 (L) (米) Length (L) (m)	-	最大寬度 (米) Extreme Breadth (m)	-
總噸 Gross Tonnage	-	淨噸 Net Tonnage	-	船體物料 Material of Hull	

現證明:

THIS IS TO CERTIFY:

(1) 上述船隻已依照《商船(本地船隻)條例》、其附例及《商船(防止空氣污染)條例》的適用規定完成檢驗。

That the above-mentioned vessel has been duly surveyed in accordance with the applicable requirements of the Merchant Shipping (Local Vessels) Ordinance, its subsidiary legislations and the Merchant Shipping (Prevention of Air Pollution) Regulation.

(2) 此船已裝置下列救生配備及無線電設備

This vessel is provided with the following life saving appliances and radio equipment:

- 機動救生艇 motor lifeboat(s)
- 氣脹式救生筏 inflatable liferaft(s)
- 救生浮具 buoyant apparatus(es)
- 成人救生衣 adult lifejacket(s)
- 小童救生衣 child lifejacket(s)
- 救生圈 lifebuoy(s), 包括 including:
  - 連自亮燈 with self-igniting light(s)
  - 自發煙霧 self activating smoke(s)
  - 連漂浮救生索 with buoyant lifeline(s)
- 拋繩裝置 line-throwing appliance(s)
- 火箭降落傘火焰信號 rocket parachute flare(s)
- 甚高頻無線電裝設 V.H.F. radio installation
- 雷達應答器 radar transponder
- 無線電通訊設備 radio communications equipment

(3) 此船已裝置下列滅火器具:

That the vessel is provided with the following fire fighting apparatus:

- 火警探測與失火警報系統 fire detection and alarm system(s)
- 固定式二氧化碳滅火系統 fixed CO<sub>2</sub> fire extinguishing system(s)
- 非手提式滅火器 non-portable fire extinguisher(s), 包括 including:
  - 45L 泡沫 foam
  - 16kg 二氧化碳 CO<sub>2</sub>
- 手提式滅火器 portable fire extinguisher(s), 包括 including:
  - 泡沫 foam
  - 二氧化碳 CO<sub>2</sub>
  - 乾粉 dry powder
  - 水劑 water type
- 消防泵 fire pump(s), 包括 including:
  - 手動 manual
  - 動力 power
- 消防龍頭 fire hydrant(s)
- 消防喉 fire hose(s)
- 噴水噴嘴 jet nozzle(s)
- 消防員裝備 fireman's outfit(s)
- 噴霧噴嘴 spray nozzle(s)
- 噴水噴嘴/噴霧噴嘴 jet nozzle(s)/spray nozzle(s)
- 裝有繩纜的消防桶 fire buckets with lanyard(s)
- 國際過岸接頭裝置 international shore connection(s)

(4) (a) 此船之最低安全船員人數

That the minimum safe manning of crew \_\_\_\_\_

(b) 此船可運載之最高人數如下

That the number of passengers the vessel can carry are as follow:

甲板層 Deck Level	乘客人數 No. of Passengers
第二上甲板層 2nd upper deck level	-
第一上甲板層 1st upper deck level	-
主甲板層 Main deck level	-
低甲板層 Sunken deck level	-
其他層 Other level	-

允許乘客人數的上限

Maximum number of passengers permitted onboard \_\_\_\_\_

(c) 允許運載總人數

Total number of persons permitted to carry \_\_\_\_\_

(5) 此船需配置雷達。

That the vessel is required to be fitted with radar. [ 需要 / 不需要 ]  
 [ -Required / Not required ]

此外, 此船之雷達操作員需完成海事處處長核准的雷達訓練課程。

In addition, the radar operator is required to complete a radar training course approved by the Director.

(6) 此船需配置自動識別系統。

That the vessel is required to be fitted with automatic identification system. [ 需要 / 不需要 ]  
 [ -Required / Not required ]

(7) 此船獲准由一位兼任船長與輪機操作員的人主航。

That the vessel is permitted to ply with a Combined Coxswain and Engine operator. [ 准 / 不准 / 不適用 ]  
 [ -Yes / No / NA- ]

(8) 此船獲准拖曳。(拖曳時不准載客)

That the vessel is permitted to tow. (No passengers can be carried when towing) [ 准 / 不准 ]  
 [ -Yes / No ]

(9) 此船的安全航限為

That the safe navigation limit of the vessel is: \_\_\_\_\_

附註: 此驗船證明書須時刻存放於該船隻上。載客船隻須時刻將本證明書展示於該船隻上顯眼地方。

Note: This Certificate of Survey shall at all times be kept on board.

For passenger carrying vessel, this Certificate shall be displayed at all times in a conspicuous place on the vessel.

本證書在 \_\_\_\_\_ 發出及有效期至 \_\_\_\_\_  
 The Certificate is issued on \_\_\_\_\_ and shall be valid until \_\_\_\_\_

海事處處長(本地船舶安全組)  
 Local Vessels Safety  
 for Director of Marine

**TESTING SAMPLE**

擁有權證明書號碼

Certificate of Ownership Number

建造年份

Year of Build

檢驗週期的開始日期

Starting date of survey cycle

本證書的檢驗日期

Date of survey for this Certificate

首次最後檢查日期

Date of first final inspection

## 主要裝置資料 Particulars of Key Installations

- (10) 此船載有 \_\_\_\_\_ 公噸固定壓艙物。  
This vessel has \_\_\_\_\_ tonnes of permanent ballast onboard. [ 有 / 沒有 ]  
[ Yes / No ]
- (11) (a) 此船上設有推動系統。  
The vessel is fitted with propulsion system. [ 是 / 沒有 ]  
[ Yes / No ]
- (b) 此船裝置有螺旋槳數目 \_\_\_\_\_ Number of propellers fitted in the vessel : \_\_\_\_\_
- (c) 此船裝置有水噴射器數目 \_\_\_\_\_ Number of water-jets fitted in the vessel : \_\_\_\_\_
- (12) 此船上設有輔助機器。  
The vessel is fitted with auxiliary machinery. [ 是 / 沒有 ]  
[ Yes / No ]
- (13) 燃油總容量 (立方米) \_\_\_\_\_ 在 \_\_\_\_\_ 個油艙內。  
Fuel Tank Capacity (m<sup>3</sup>) \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ No. of tanks.
- (14) 主機資料 Main Engine Information: 燃油類 Type of Fuel: [ 柴油-Diesel / 汽油-Petrol ] / [ 不適用-N/A ]

	左 Port	中 Center	右 Starboard	
製造商及型號 Maker & Model	-	-	-	
編號 Serial Number	-	-	-	
類型 / 轉數 Type / RPM	-	-	-	總功率(千瓦) Total Power (kW)
功率(千瓦) Power (kW)	-	-	-	-

- (15) 輔機資料 Auxiliary Engine Information: 燃油類 Type of Fuel: [ 柴油-Diesel / 汽油-Petrol ] / [ 不適用-N/A ]

	1	2	3	4
製造商及型號 Maker & Model	-	-	-	-
編號 Serial Number	-	-	-	-
類型 / 轉數 Type / RPM	-	-	-	-
功率(千瓦) Power (kW)	-	-	-	-
	5	6	7	8
製造商及型號 Maker & Model	-	-	-	-
編號 Serial Number	-	-	-	-
類型 / 轉數 Type / RPM	-	-	-	-
功率(千瓦) Power (kW)	-	-	-	-
總功率(千瓦) Total Power (kW)	-			

- (16) 此船裝置有 \_\_\_\_\_ 套起重裝置。  
The vessel is fitted with \_\_\_\_\_ set(s) lifting appliances. [ 是 / 沒有 ]  
[ Yes / No ]
- (17) 此船上設有石油氣煮食裝置(石油氣容量不超過 50 公斤)。  
LPG installation for domestic use is fitted onboard (the capacity of LPG not exceed 50 kg). [ 是 / 沒有 ]  
[ Yes / No ]
- (18) 此船上設有壓縮空氣裝置。  
Compressed air system is fitted onboard. [ 是 / 沒有 ]  
[ Yes / No ]
- (19) 本驗船證明書是根據特許機構/特許驗船師/獲承認的當局所發出的聲明而簽發。  
This Certificate of Survey is issued based on the Declaration submitted by AQ/AS/RA. [ 是 / 不是 ]  
[ Yes / No ]

**CERTIFICATE OF SURVEY**

(Issued under section 24(1) of Merchant Shipping (Local Vessels) (Safety and Survey) Regulation (Cap 548 sub. leg. G))

**驗船證明書**

(根據第 548G 章商船(本地船隻)(安全及檢驗)規例第 24(1)條發出)

**船隻資料 Particulars of Vessel**

船隻名稱 Name of Vessel	_____	擁有權證明書號碼 Certificate of Ownership Number	_____
類別 Class	_____	類型 Type	_____
總長度(米) Length Overall (m)	_____	長度 (L) (米) Length (L) (m)	_____
總噸 Gross Tonnage	_____	淨噸 Net Tonnage	_____
		分類 Category	_____
		最大寬度 (米) Extreme Breadth (m)	_____
		船體物料 Material of Hull	_____

現證明：

THIS IS TO CERTIFY:

根據上述船隻於[日期]完成的檢驗，在下述條件及限制所規限下，上述船隻適宜用作擬進行的作業和處於良好狀況：

that on the basis of the survey of the abovementioned vessel that was completed on [date], the abovementioned vessel is fit for the service intended and in good condition, subject to the following conditions and restrictions:

- (1) 船隻可運載之最高人數是 \_\_\_\_\_ 名，當中包括最多 \_\_\_\_\_ 名乘客；  
that the vessel only carries a maximum of [number] persons, including a maximum of [number] passengers;
  - (2) 船隻配有不少於 \_\_\_\_\_ 名船員，包括：  
that the vessel is manned by not less than [number] crew, including:  
\_\_\_\_\_ 名船長 和 \_\_\_\_\_ 名輪機員 ； 或 \_\_\_\_\_ 名遊樂船操作人  
\_\_\_\_\_ coxswain and \_\_\_\_\_ engine operator ; or \_\_\_\_\_ pleasure vessel operator;
  - (3) 船隻只可往來航行／運作的範圍：  
that the vessel may only ply/operate within:  
\_\_\_\_\_ ；
  - (4) 船隻須維持認可船級社入級；  
that the vessel shall remain classed with a recognized classification society;
  - (5) 船隻的貨艙內只可載潤滑油；  
that the vessel shall only carry in holds for lubricating oil only;
  - (6) 船隻只可裝載不多於[xx]貨物；  
that the total weight of cargoes carried on this vessel shall not be more than [xx] tonnes;
  - (7) 此船可運載之最高人數如下  
that the number of passengers the vessel can carry are as follow:  
第二上甲板層 2nd upper deck level: -  
第一上甲板層 1st upper deck level: 54  
主甲板層 Main deck level: 169  
低甲板層 Sunken deck level: -  
其他層 Other level: -
  - (8) 此船獲准由一位兼任船長與輪機操作員的人主航。  
that the vessel is permitted to ply with a Combined Coxswain and Engine operator.
  - (9) 此船獲准拖曳。(拖曳時不准載客)  
that the vessel is permitted to tow. (No passengers can be carried when towing)
  - (10) 本驗船證明書是根據特許機構/特許驗船師/獲承認的當局所發出的聲明而簽發。  
this Certificate of Survey is issued based on the Declaration submitted by AO/AS/RA.
- 及  
and
- (11) “安全設備及主要裝置記錄”須時刻存放於此船上。  
“Records of safety equipment and key installations” shall be kept at all times on board the vessel.

驗船證明書的附加  
條件或限制舉例  
CoS Conditions or  
Restrictions Examples

本證書簽發日期為  
The Certificate is issued on \_\_\_\_\_

並有效至  
and shall be valid until \_\_\_\_\_

第一次簽發證書日期為 Date of first issued certificate		*安放龍骨日期為 *Date of first keel laid		*註: 如適用 Note: If applicable
檢驗週期的開始日期 Starting date of survey cycle				

- 完 End -





(2) 滅火器具 fire-fighting apparatus

火警探測與失火警報系統 fire detection and alarm system(s)

固定式二氧化碳滅火系統 fixed CO<sub>2</sub> fire extinguishing system(s)

自動灑水系統 automatic sprinkler system

消防控制站 fire station(s)

火警控制圖 fire control plan(s)

消防值勤名單 fire roster(s)

非手提式滅火器 non-portable fire extinguisher(s)

包括: including:

45L 泡沫 foam

16kg 二氧化碳 CO<sub>2</sub>

手提式滅火器, portable fire extinguisher(s),

包括: including:

9L或以上泡沫 or more foam

3kg或以上二氧化碳 or more CO<sub>2</sub>

9L或以上水劑 or more water

1.4kg或以上乾粉 or more dry powder

2.3kg或以上乾粉 or more dry powder

2.7kg或以上乾粉 or more dry powder

4.5kg或以上乾粉 or more dry powder

消防泵, fire pump(s), 包括: including:

手動 manual

動力 power

消防龍頭 fire hydrant(s)

消防喉 fire hose(s)

噴水噴嘴 jet nozzle(s)

消防員裝備 fireman's outfit(s)

噴霧噴嘴 spray nozzle(s)

噴水噴嘴/噴霧噴嘴 jet nozzle(s)/spray nozzle(s)

裝有桶繩的消防桶 fire buckets with lanyard(s)

滅火毯 fire blanket(s)

國際通岸接頭裝置 international shore connection(s)

消防斧 fireman's axe(s)

消防總喉管 fire main(s)

泡沫噴頭 foam applicator + 2 x 20L 流動式泡沫 mobile foam(s)





附加滅火器具資料: Additional Particulars of Fire-Fighting Apparatus:

項目 Item	備註 Remarks

(3) 無線電通訊設備 radio communications equipment:

甚高頻無線電裝置 very high frequency radio installation(s)

\_\_\_\_\_

合規格船舶自動識別系統 conformed automatic identification system(s)

\_\_\_\_\_

市民波段無線電收發機 citizen Band Transceiver(s)

\_\_\_\_\_

單邊帶無線電話 single-side Band Radio(s)

\_\_\_\_\_

甚高頻無線電設備(附DSC) VHF (Very High Frequency) radio(s) (with DSC)

\_\_\_\_\_

附加無線電通訊設備資料: Additional Radio Communications Equipment

項目 Item	備註 Remarks

(4) 航行設備 navigational equipment:

合規格雷達 conformed radar

\_\_\_\_\_

附加航行設備資料: Additional Navigational Equipment:

項目 Item	備註 Remarks



**第二部份 Part Two**

**主要裝置資料 Particulars of Key Installations**

(1) 主推動系統 Main Propulsion System

(a) 此船上設有推動系統。 [ 有 / 沒有 ]

The vessel is fitted with propulsion system. [ Yes / No ]

(b) 此船裝置有螺旋槳數目 Number of propellers fitted in the vessel : \_\_\_\_\_

(c) 此船裝置有水噴射器數目 Number of water-jets fitted in the vessel : \_\_\_\_\_

(d) 主機資料: Main Engine Information:

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	位置 Location	輸出功率 Power Output (千瓦) (kW)	額定轉速 Rated Speed (RPM)	類型 Type	備註 Remarks
總輸出功率(千瓦) Total Power Output (kW)						

(e) 齒輪箱資料: Gear Box Information: (如適用 if applicable)

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	位置 Location	備註 Remarks



## (f) 電動馬達: Electric Motor: (適用於柴油機電力推進系統 for diesel electric propulsion system)

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	位置 Location	輸出功率 Power Output (千瓦) (kW)	額定轉速 Rated Speed (RPM)
總輸出功率(千瓦) Total Power Output (kW)				

## (2) 輔機資料: Auxiliary Engine Information:

製造廠和型號 Manufacturer and Model	產品編號 Serial Number	位置 Location	輸出功率 Power Output (千瓦) (kW)	額定轉速 Rated Speed (RPM)	類型 Type	附發電機 With Generator
總輸出功率(千瓦) Total Power Output (kW)						





記錄編號  
Record No. \_\_\_\_\_

(6) 燃油艙櫃載量(立方米) \_\_\_\_\_ 在 \_\_\_\_\_ 個油艙櫃內。  
Fuel Tank Capacity (m<sup>3</sup>) \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ No. of tanks.

(7) 此船上設有液化石油氣煮食裝置(液化石油氣容量不超過 50 公斤)。 [ 有 / 沒有 ]  
LPG installation for domestic use is fitted onboard [ Yes / No ]  
(the capacity of LPG not exceed 50 kg)

(8) 附加主要裝置資料: Additional particulars of key installations:

項目 Item	備註 Remarks

本記錄簽發日期為  
The records is issued on \_\_\_\_\_.

如船東/代理 對以上資料有任何意見，請於本記錄簽發後兩星期內以書面通知本辦事處。如本辦事處屆時尚未收到閣下的書面意見，則視作閣下已接受本記錄的內容。地址:本地船舶安全組,香港統一碼頭38號,海港政府大樓23樓 香港郵箱4155號

If the owner / agent have any view on the information listed above, please submit to this office in writing in two weeks after the "Records" is issued. If we do not hear from you by then, the "Records" would be deemed acceptable to you.

Address: LOCAL VESSELS SAFETY SECTION 23/F Harbour Building 38 Pier Road GPO Box 4155 Hong Kong

-完 END-